

MITOS Y VERDADES. LA HISTORIOGRAFÍA RUMANA SOBRE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA

Myths and Truths. Rumanian historians and the Civil War

Luiza IORDACHE CÂRSTEA
Dra. en Ciencias Políticas por la UAB
(ICPS-UAB)
luiza.iordache@gmail.com

Fecha recepción: 13/02/2014; Revisión: 12/03/2014; Aceptación: 24/04/2014
BIBLID [0213-2087 (2014) 32; 539-546]

RESUMEN: Este artículo aborda las visiones rumanas de la Guerra Civil española patentes en la historiografía, la memorialística y la prensa nacional, bajo los distintos tipos de regímenes que experimentó Rumania, desde 1936 hasta el presente. Combinado el orden cronológico y la tipología de los regímenes rumanos, el estudio ahonda en la política rumana ante el conflicto español, la participación de los voluntarios rumanos en la Guerra Civil, las interpretaciones sobre el «oro de Moscú» y la ayuda soviética a la República.

Palabras claves: Guerra Civil, Rumania, Brigadas Internacionales, ayuda soviética, URSS.

This article focuses on different visions of the Spanish Civil War in Romania, which can be found in the historiography, memoirs and national press of the various regimes from 1936 to the present. Combining chronological order with a typology of Romanian regimes, this study delves into Romanian policy concerning the Spanish conflict, the participation of Romanian volunteers in the Civil War, interpretations of “the Moscow Gold” saga and Soviet aid to the Spanish Republic.

Keywords: Spanish Civil War, Romania, International Brigades, Soviet Aid, USSR

La Guerra Civil fue una de las fracturas más importantes del siglo xx español y la que a lo largo del tiempo ha generado una producción historiográfica y mitográfica más que impresionante, con fines, estilos y aportaciones documentales de varia índole. En la actualidad, podemos señalar que aun así quedan aspectos de la misma poco conocidos, como las interpretaciones y reflexiones que ha originado en otros países europeos. En este caso, Rumania. Visitar una librería en Bucarest y encontrar en sus estanterías, incluso las virtuales, un libro traducido¹ o fruto de una investigación autóctona² sobre la contienda española es casi una rareza. Tampoco la Biblioteca Nacional de Rumania alberga una colección destacada en rumano o en lenguas extranjeras sobre este episodio de la historia política europea del siglo pasado. El mismo desinterés también caracteriza parcialmente el ámbito académico, que cuenta solo con un volumen reducido de tesis doctorales y artículos recientes dedicados al estudio de las relaciones diplomáticas entre España y Rumania o a la participación de los voluntarios rumanos en los bandos contendientes en la Guerra Civil. Cabe añadir, por último, la falta de iniciativas en el periodo postcomunista que fomentaran el conocimiento sobre esta parte de la historia de España a través de seminarios, coloquios, congresos o grupos de investigación. Ahora bien, no se da el mismo caso a nivel periodístico, campo que cuenta con artículos salidos de la pluma de algunos politólogos y que representan un complemento a las visiones existentes en la historiografía rumana.

En base a la bibliografía consultada, el presente capítulo intenta mostrar las visiones rumanas de la Guerra Civil, algunas de las cuales tal vez no extrañarán al lector familiarizado con la pintoresca historia de Rumania. Este capítulo aborda tres ejes temáticos: la política rumana ante el conflicto español, la participación de los voluntarios de esta nacionalidad y las interpretaciones recientes con respecto al oro enviado a la URSS y la ayuda soviética a la República española. La elección de los temas señalados se debe a que han sido abordados de manera preferente, pero igualmente obedece a criterios cronológicos, a la tipología de los regímenes políticos que conoció este país y a los lastres ideológicos derivados de su propio pasado.

1. RUMANIA Y LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA

En las últimas dos décadas, el tema predilecto de investigación en los círculos académicos rumanos en relación con España ha sido el de las relaciones rumano-

1. Que sepamos, existen dos excepciones: VILAR, P. 2006: *Istoria Spaniei [trad. Historia de España]*. București: Corint; BENNASSAR, B. 2009: *Războiul Civil din Spania [trad. La Guerra Civil española]*. București: All.

2. LICIU, D. 2006: *Relațiile româno-spaniole. Documente (1936-1939) [trad. Las relaciones rumano-españolas. Documentos (1936-1939)]*. București: Institutul Cultural Român; PAȘCALĂU, G. 2011: *România și războiul civil spaniol [trad. Rumania y la Guerra Civil española]*. București: Adevărul Holding; CHIRCA, G. 2012: *Spania și Franco: percepții occidentale în perioada 1936-1945 [trad. España y Franco: percepciones occidentales en el periodo 1936-1945]*. București: Pro Universitaria.

españolas en el periodo 1936-1939, en base a la documentación conservada en el Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores de Rumania³. De las obras que reseñamos, muchas de ellas marcadas por un profundo estilo narrativo, pero fiel a la documentación de archivo, podemos deducir algunas hipótesis sobre la actitud de Rumania hacia la Guerra Civil. Por un lado, señalamos la completa adhesión al principio de no-intervención, controlando el reclutamiento de voluntarios, las exportaciones y el tránsito de armamento hacia España, al igual que sus aliados de la Pequeña Entente y del Pacto Balcánico.

Por otro lado, en el contexto político rumano de aquellos años, cuando la derecha ganaba terreno, la izquierda se mantenía a la defensiva e incluso en la clandestinidad, y las pasiones pro-fascistas florecían, la política de Rumania no podría ser otra que pro-franquista, tal como se manifiesta en alguna correspondencia diplomática y en el discurso de varios políticos rumanos. Además, la posición del Gobierno rumano respecto a la Guerra Civil estuvo siempre influenciada por la política seguida por las potencias «retraccionistas» Francia y especialmente Gran Bretaña, que retroalimentaba el permanente miedo ante el comunismo a través de su embajador en Bucarest, sir Reginald H. Hoare. De hecho, siguiendo el ejemplo de ese país, Rumania estableció relaciones con el Gobierno de Burgos, intercambiando agentes en mayo y junio de 1938, aunque el reconocimiento *de iure* no llegaría hasta febrero de 1939.

2. LOS VOLUNTARIOS RUMANOS EN EL CONFLICTO BÉLICO ESPAÑOL

En la Guerra Civil española participaron rumanos en ambos bandos, casi una decena de legionarios que lucharon en el de los sublevados y aproximadamente 500 brigadistas, simpatizantes o militantes del Partido Comunista Rumano (PCR), encuadrados en las BBII. La presencia de los voluntarios es un tema poco tratado

3. A las investigaciones citadas de Liciu y Pașcalău añadimos: RUSNAC, M. 2001: *Războiul civil din Spania (1936-1939). Atitudinea oficială și oficioasă a României [trad. La Guerra Civil española (1936-1939). La actitud oficial y oficioasă de Rumania]*. Iași: Universitatea Al. Ioan Cuza (tesis doctoral); ȘTEFĂNESCU, M. 2002: *Poziția României fa0de războiul civil din Spania [trad. La actitud de Rumania hacia la Guerra Civil española]*. București: Universitatea București (tesis doctoral); ȘTEFĂNESCU, M. 2002: «Din historia relațiilor diplomatice româno-spaniole: Jean Th. Florescu și misiunea sa la Madrid» [trad. *Sobre la historia de las relaciones rumano-españolas: Jean Th. Florescu și su misi3n a Madrid*] en DOBRE, M. (coord.): *Istorie și ideologie [trad. Historia e ideologi3a]*. București: Editura Universit3ții București; LICIU, D.; Șerban, I. 2004: «Stabilirea relațiilor între România și guvernul naționalist spaniol în timpul războiului civil» [trad. *El establecimiento de relaciones entre Rumania y el Gobierno nacionalista español durante la Guerra Civil*]. *Analele Universit3ții din Craiova*, 9: 131-145; LICIU, D.; SCHWARZ, A. H. 2004, «Odisea refugiașilor spanioli de la Legația României din Madrid (1936-1939)» [trad. *La odisea de los refugiados españoles en la Legaci3n de Rumania en Madrid (1936-1939)*]. *Analele Universit3ții din Craiova*, 9: 185-198.

en la historiografía rumana desde 1937 hasta el presente y, con algunas excepciones⁴, con un fuerte sesgo ideológico.

En una primera época (1937-1940), que corresponde casi con el inicio de la dictadura autoritaria del rey Carlos II, el acrecentamiento del movimiento nacionalista, fascista y antisemita del partido Todo para el País, conocido también como Movimiento Legionario, y el acercamiento a las potencias fascistas, se publicaron algunos libros, principalmente de carácter memorialístico⁵. A través de las memorias y el apoyo de la prensa de derechas se difundió para un público general la solidaridad del Movimiento Legionario con el bando de los sublevados. La muerte en el frente de Madrid de dos legionarios, fundadores del movimiento, simbolizó una voluntad compartida resumida así: «Roumanie, Espagne, latinité, Christ», es decir la defensa de la religión cristiana y del Occidente contra la peste comunista que se infiltró en España y contra la «junta bolchevique» que reemplazó al Gobierno republicano⁶.

Después de «la Guerra Santa, anticomunista, justa y nacional para la reintegración territorial» dirigida contra la URSS, en alianza con las potencias del Eje, y tras la victoria aliada, Rumania se convirtió en «una democracia popular» al igual que las restantes repúblicas de Europa Centro-Oriental. Durante este periodo, que se prolongó hasta 1989, el episodio de la participación de los brigadistas rumanos en la Guerra Civil emergió de forma intermitente a la luz pública, a la que contribuyeron la Asociación de los Antiguos Voluntarios Rumanos en el Ejército Republicano español y las editoriales del PCR que publicaron memorias⁷, libros⁸ y boletines como *Los Voluntarios de la Libertad*. Por primera vez en Rumania se difundió una

4. Se trata de una publicación académica, basada principalmente en fuentes documentales del fondo del Comité Central del PCR, preservado en los Archivos Militares Rumanos. LICIU, D. 2004: «Voluntari din România în războiul civil spaniol (1936-1939)» [trad. *Voluntarios rumanos en la Guerra Civil española (1936-1939)*] en *Istorie și societate* [trad. *Historia y sociedad*]. București: Editura Mica Valahie, 537-589.

5. DUMITRESCU-BORSA, I. 1937: *Cea mai mare jertfă legionară* [trad. *El mayor sacrificio legionario*]. Sibiu: Editura Totul pentru Țară; DOBRE, B. 1940: *Crucificații. Zile trăite pe frontul spaniol* [trad. *Los crucificados. Días vividos en el frente español*]. București: Imprimeriile Cuvântul; TOTU, N. 1940: *Însemări de pe front* [trad. *Anotaciones desde el frente*]. București: Ed. Legionară. Y en una fecha reciente, DUMITRESCU-BORSA, I. 2002: *Cal troian intra muros. Memorii legionare* [trad. *Caballo trajano intra muros. Memorias legionarias*]. București: Ed. Lucman.

6. GANEA, I. 1937: *Războiul civil din Spania* [trad. *La Guerra Civil española*]. s.l. s.n.

7. ROMAN, V. 1972: *Sub cerul Spaniei. Cavalerii speranței* [trad. *Bajo el cielo de España. Los caballeros de la esperanza*]. București: Ed. Militară; ROMAN, V. 1980: *Evocări* [trad. *Recuerdos*]. București: Ed. Eminescu; TAVITAN, S. 1986: *Pagini pentru gloria istoriei* [trad. *Páginas para la gloria de la historia*]. București: Ed. Politică.

8. FLORESCU, M. 1945, 1946: *Voluntarii* [trad. *Los voluntarios*]. Tomo 1 y 2. București: Ed. Scânteia; FLORESCU, M. 1947: *Voluntarii libertății* [trad. *Voluntarios de la libertad*]. București: Ed. PCR; BABICI, I. 1974: «Prezența activă a mișcării muncitorești și democratice din România la manifestările antifasciste pe plan internațional» [trad. *La participación activa del movimiento obrero y democrático rumano a las manifestaciones antifascistas en el ámbito internacional*] en *Unitatea de acțiune a clasei muncitoare din România* [trad. *La unidad de acción de la clase obrera rumana*]. București: Ed. Politică, 1962-1967.

tesis contrapuesta a la de la época anterior mediante testimonios, imágenes de archivo y correspondencia del PCR. La lucha del pueblo español contra el fascismo, «el peor enemigo de la humanidad progresista», se solapó con la lucha de los «patriotas rumanos» que, «defendiendo la independencia y las libertades del pueblo español, defendían las libertades democráticas del pueblo rumano»⁹.

En la época postcomunista, marcada por la recuperación de la memoria histórica de las víctimas del comunismo, la investigación del pasado reciente y de los crímenes cometidos durante la dictadura, algunos artículos escritos por los politólogos Stelian Tănase¹⁰ y Vladimir Tismăneanu¹¹ nos ofrecen una reinterpretación del papel de las Brigadas Internacionales en estrecha conexión con la mitificada intervención soviética en España. Ambos autores señalan la glorificación histórica de las BBII, pero Tismăneanu va un poco más allá al indicar que estas simbolizaron «el conjunto del romanticismo antifascista manipulado cínicamente por la Tercera Internacional»¹². Probablemente profundamente influenciado por las lecturas que hizo de Anthony Beevor y George Orwell y que se ajustan mejor a su vehemente anticomunismo, Tismăneanu en otro artículo sostiene una idea totalmente falsa. Según este autor que hoy en día podemos saber que las BBII fueron «el instrumento de la Comintern, creado con el objetivo principal de controlar el Ejército republicano»¹³. En cuanto a los brigadistas, se apunta que «pocos comprendían el juego de Stalin», es decir que servían como instrumento para la política estalinista de construcción de una «democracia popular». Esta visión negativa e inexacta de los brigadistas en calidad de «instrumentos» estalinistas, principalmente los «moscovitas», queda patente también en el *Informe de la Comisión Presidencial para*

9. «Voluntarii libertății» [trad. Voluntarios de la libertad]. *Buletinul Asociației Foștilor Voluntari Români din Armata Republicană spaniolă*, 1: 3.

10. Profesor en la Facultad de Ciencias Políticas de la Universidad de Bucarest. A raíz de su participación el 14 de abril de 2013, junto al antiguo primer ministro Petre Roman, hijo del voluntario Valter Roman, en la emisión «Secuencial» de Antena 3, sobre «Los rumanos en la guerra de otros», Tănase escribió cuatro artículos en su página web sobre el asunto. TĂNASE, S.: «Românii din Războiul Civil din Spania» [trad. Los rumanos en la Guerra Civil española] (I, II); «Războiul Civil din Spania» [trad. La Guerra Civil española] (III), «Românii uitați din Războiul Civil din Spania» [trad. Los rumanos olvidados de la Guerra Civil española] (IV), 16, 17 y 21 de abril de 2013, y 11 de mayo de 2013 [disponible en <<http://www.stelian-tanase.ro/romanii-in-razboiul-civil-din-spania/>>]. Con anterioridad publicó una selección de documentos rescatados del fondo «Dirección General de la Policía» de los Archivos Nacionales de Rumania, que reflejan la actividad diplomática en Rumania de las partes beligerantes en la Guerra Civil. TĂNASE, S. 2010: «Războiul Civil din Spania». *Sfera Politicii*: 147 [disponible en <<http://www.sferapoliticii.ro/sfera/147/art12-arhiva.html>>].

11. Profesor de Ciencias Políticas en la Universidad de Maryland y presidente de la Comisión Presidencial para el Análisis de la Dictadura Comunista en Rumania. Sus padres participaron en la Guerra Civil española, el padre como voluntario en las BBII y la madre, como enfermera en el Hospital Internacional.

12. TISMĂNEANU, V. 2012: «Corabia amăgîrilor: Brigăzile Internaționale din Spania» [trad. El velero de los engaños: las Brigadas Internacionales en España]. *Orizont*, 12: 9,31.

13. TISMĂNEANU, V.: «Labirintul Războiului Civil din Spania (I)» [trad. El laberinto de la Guerra Civil española (I)]. *Evenimentul Zilei*, 25 de abril de 2007.

*el Análisis de la Dictadura Comunista*¹⁴. En este se recogen las biografías de la nomenclatura rumana, algunas de antiguos voluntarios, que tuvieron «atribuciones bien definidas en la consolidación y reproducción del régimen totalitario» y que «posibilitaron los crímenes y los abusos del régimen comunista».

3. EL MITO DEL ORO DE MOSCÚ Y LA «INTERVENCIÓN» SOVIÉTICA EN ESPAÑA

Los mitos propagandísticos del franquismo, alimentados todavía por una literatura conservadora, las obras ideologizadas y la memorialística que ha servido para montar y sostener leyendas representan ejes bibliográficos para la interpretación de la ayuda soviética a la República por parte de politólogos rumanos. Memorias poco fiables como las de Orlov, Sudoplatov y Krivitsky ayudaron a los profesores Lavinia Betea¹⁵, Vladimir Tismăneanu y Stelian Tănase, a aceptar y difundir la tesis de la apropiación de las reservas del oro del Banco de España por el Kremlin¹⁶. No menos significativas son las conclusiones sobre la Guerra Civil y el vector soviético. Consideramos que estas son el resultado de las lecturas de Burnett Bolloten, Stanley G. Payne, Anthony Beevor, Ronald Radosh y sus colaboradores, aunque también en la bibliografía se menciona a Daniel Kowalsky y Paul Preston, entre otros. Otra influencia igual de destacable es la de los escritores poumistas Julián Gorkin y Wilebaldo Solano. Con esta base bibliográfica, las tesis sostenidas pueden resumirse así:

- Stalin buscaba la instauración en España de una república popular *avant la lettre*.
- La eliminación radical de unos partidos o movimientos de la izquierda no comunista o anticomunistas «muy fuertes y populares» (POUM, CNT) obedecía a un interés estalinista, ya que en el caso de una victoria republicana la existencia de una alternativa a la izquierda, distinta de la comunista, implicaría la pérdida del monopolio del movimiento comunista mundial por parte del PCUS¹⁷.

14. Disponible en <http://www.presidency.ro/static/ordine/RAPORT_FINAL_CPADCR.pdf>.

15. Profesora en la Facultad de Ciencias Políticas de la Universidad de Bucarest.

16. BETEA, L.: «Soarta altui tezaur» [trad. *La suerte de otro tesoro*]. *Jurnalul Național*, 3 de noviembre de 2004; TISMĂNEANU, V.: «Spania în sufllet: Pasiunile Războiului Civil ieri și astăzi» [trad. *España en el alma. Las pasiones de la Guerra Civil, ayer y hoy*], 22 de enero de 2013 [disponible en <<http://www.lapunkt.ro/2013/01/22/spania-in-suflet-pasiunile-razboiului-civil-ieri-si-azi/>>]; TĂNASE, S.: «Românii uitați din Războiul Civil din Spania» [trad. *Los rumanos olvidados de la Guerra Civil española*] (IV), 11 de mayo de 2013.

17. Las primeras dos tesis pertenecen al historiador CONSTANTINESCU, C.: «Regatul român și războiul civil spaniol» [trad. *El reino de Rumania y la Guerra Civil española*]. *Revista 22*, 10 de agosto de 2007. Con la segunda tesis comulga también el historiador CONSTANTINIU, F. 2006: «1936-A crucial year in World's History». *Lettre Internationale*, 59: 87-90.

- Stalin utilizó la Guerra Civil como una diversión de gran magnitud para enmascarar ante la opinión pública y las cancillerías occidentales las purgas masivas desplegadas en la época del Gran Terror.
- La llamada ayuda soviética a la República fue puro cálculo, porque Moscú hizo buenos negocios del comercio con armas que los republicanos pagaron desorbitadamente.
- Moscú proyectó un doble juego: daba la impresión de que ayudaba pero en realidad saboteó a la República. Una victoria franquista era mucho más conveniente para Stalin, que así podría seguir alimentando el mito de la patria en peligro, el de la reacción y del fascismo que buscaban la aniquilación del régimen soviético¹⁸.
- En España se ensayó por primera vez la exportación del estalinismo en forma de una democracia popular *in statu nascendi*¹⁹.
- Bajo el Gobierno del «compañero de viaje» Juan Negrín, «un Petru Groza *avant la lettre*»²⁰, los comunistas conquistaron el control del Ejército y de la policía secreta y desplegaron una represión sangrienta en contra de sus adversarios políticos²¹.
- Una visión contrapuesta, mucho más ponderada, encontramos en las publicaciones ya citadas de Doru Liciu, que a la vez reflejan una influencia bibliográfica orientada más hacia las obras de Hugh Thomas y Pierre Vilar. Por lo tanto, las tesis de Liciu son las siguientes:
 - Debido a las intervenciones extranjeras, la Guerra Civil simbolizó la expresión esencial de la confrontación global entre la democracia, el fascismo y el comunismo.
 - La Guerra Civil española prefiguró la Segunda Guerra Mundial.
 - Con la política de no-intervención y sin tomar medidas contra la intervención masiva de Alemania e Italia, Inglaterra y Francia abandonaron a la República y la expusieron a la influencia soviética.
 - La Unión Soviética fue la única potencia que ayudó al Gobierno legítimo de España, llegando a ser la baza fundamental del esfuerzo militar republicano.

4. CONCLUSIONES

Las imágenes, las actitudes y las perspectivas rumanas generadas por la Guerra Civil, más allá de la crueldad y la violencia inherentes a cualquier conflicto

18. Estas tres tesis se hallan en los cuatro artículos de Stelian Tănase, ya citados con anterioridad.

19. TISMĂNEANU, V.: «Labirintul Războiului Civil din Spania (I)» [*trad. El laberinto de la Guerra Civil española (I)*]. *Evenimentul Zilei*, 25 de abril de 2007.

20. Primer ministro rumano en el primer Gobierno dominado por el PCR y constituido tras la Segunda Guerra Mundial.

21. TISMĂNEANU, V.: «Labirintul Războiului Civil din Spania (IV)». *Evenimentul Zilei*, 21 de junio de 2007.

bélico, son el producto histórico de los distintos tipos de regímenes políticos que conoció Rumanía, cada uno con su propia carga ideológica y propagandística. No obstante, las visiones recientes que predominan, principalmente en los medios de comunicación podrían ser interpretadas como un cúmulo de factores en el que confluyen el desconocimiento profundo del tema, las distintas teorías que circulan en la literatura sobre la Guerra Civil y la orientación anticomunista que reina en Rumania en una época en la que se revela la barbarie política «totalitaria» cometida detrás del telón de acero.

Esperemos que, en un futuro no lejano, los investigadores profundicen en esta parte de la historia española, labor en la que deben colaborar las editoriales y los medios universitarios, fomentando un conocimiento objetivo sobre la Guerra Civil.